



Consejo de Seguridad

Distr. general
17 de julio de 2019
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 16 de julio de 2019 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo las instrucciones de mi Gobierno, le transmito la información que sigue.

El Gobierno de la República Árabe Siria reitera que son falsas las acusaciones vertidas en ciertas declaraciones de las Naciones Unidas y en las exposiciones informativas presentadas al Consejo de Seguridad por representantes de la Secretaría, según las cuales el Ejército Árabe Sirio y sus aliados habían atacado hospitales y centros de salud en la provincia de Idlib. Las medidas emprendidas por el Gobierno sirio y sus aliados para combatir el terrorismo tienen como objetivo proteger a los civiles, la propiedad pública y privada y los avances en materia de desarrollo logrados por el pueblo sirio frente al flagelo del terrorismo, que respaldan los Gobiernos de determinados Estados Miembros, lamentablemente, de las Naciones Unidas.

El Gobierno de la República Árabe Siria desea informarle de que los hospitales y centros de salud situados en la provincia de Idlib que figuran más adelante han estado inoperativos desde que cayeron en manos de los grupos terroristas, en particular el Frente Al-Nusra, brazo militar de Al-Qaida en Siria. Esos establecimientos no cumplen la finalidad que les fue asignada, no pueden considerarse hospitales o centros de atención sanitaria y ni siquiera son “bienes de carácter civil” conforme al derecho humanitario, ya que los grupos terroristas armados los convirtieron en dependencias militares, prisiones, depósitos de armas, talleres para la fabricación de armas y explosivos, tribunales de la sharía y plataformas de lanzamiento de misiles y cohetes contra barrios residenciales y zonas de seguridad. A continuación, se listan esos centros:

1. Hospital Nacional de Idlib, inoperativo desde marzo de 2015 hasta la fecha;
2. Hospital Ibn Sina, inoperativo desde marzo de 2015 hasta la fecha;
3. Hospital de Maarrat al-Numan, inoperativo desde octubre de 2012 hasta la fecha;
4. Hospital Nacional de Yisr al-Shugur, inoperativo desde abril de 2015 hasta la fecha;
5. Centro Policlínico, inoperativo desde marzo de 2015 hasta la fecha;



6. Otros 114 centros de atención sanitaria dejaron de prestar servicios en diferentes fechas después de que los grupos terroristas tomaron el control sobre ellos;
7. El servicio de ambulancias quedó absolutamente inoperativo después de que los terroristas robaran los 33 vehículos que lo componían y los emplearan como coches bomba o en actos terroristas dirigidos contra el ejército y la población civil;
8. Todos los establecimientos sanitarios de la provincia de Idlib quedaron inoperativos tras caer en manos de los grupos terroristas, que los saquearon y robaron sus equipamientos.

Los grupos terroristas armados, entre otros actos criminales, siguen lanzando cohetes y disparando morteros contra hospitales y centros de salud situados en zonas de seguridad, como se ha podido comprobar recientemente en las ciudades de Masyaf, Al-Suqaylibiya y Muhrada, así como retienen a civiles en las zonas bajo su control, incluidos enfermos que precisan tratamiento, los utilizan como escudos humanos o instrumento de presión o extorsión o los explotan ante los medios de difusión y les impiden acceder a las zonas de seguridad para recibir tratamiento médico.

El Gobierno de la República Árabe Siria insta una vez más al Consejo de Seguridad a que vele por la aplicación cabal de sus resoluciones contra el terrorismo, tome medidas resolutivas y disuasorias contra los Gobiernos de los Estados que conocidamente patrocinan el terrorismo en la República Árabe Siria y les haga rendir cuentas de sus actos.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Bashar Ja'afari**
Embajador
Representante Permanente
